THÁNH LỄ HẰNG TUẦN
Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.
Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.
Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.
Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.
Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HẰNG TUẦN
Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÒNG
Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ 5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*
Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.
Liên lạc Thầy Hoàng (916) 243-8528.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI
30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN
Cần gặp Cha Xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.
Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.
Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN
Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

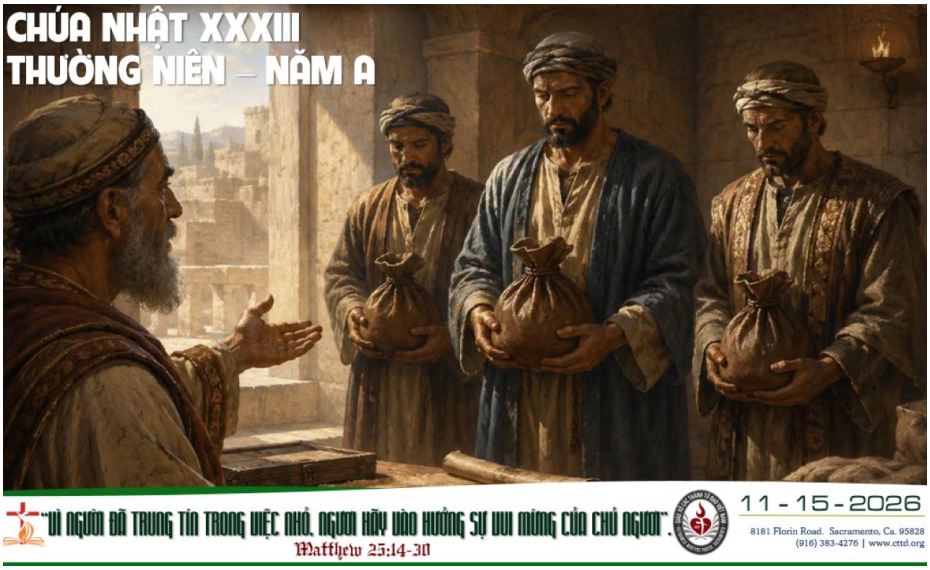
MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC
LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM
Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629
LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629
Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276
Các Chị Chi, Lụa, Nguyên, Bích

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HĐ Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	*524-5482*
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HĐ Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ơn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Mai	529-8985
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Chị Nguyên	601-9984
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Trinh	761-0849
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811
Giáo Khu 1–Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2–Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3–Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4–Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5–Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6–Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581
T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO
8181 Florin Road. Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

829 - CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A
Ngày 15 / 11 / 2026



SỬ DỤNG THỜI GIAN
NHƯ MỘT MÓN QUÀ THIÊN CHÚA ÂN BAN

Khi ngồi đọc, suy gẫm về Lời Chúa hôm nay, tôi chợt hồi tưởng những buổi chia sẻ, hội thảo và hàn huyên với các bạn trẻ đã, đang đồng hành với tôi trên chuyến lữ hành dài xa tít tắp của cuộc đời này. Thật một sự trùng hợp ngẫu nhiên, đề tài của ngày hôm ấy cũng chính là chủ đề của các bài đọc trong Phụng Vụ hôm nay: tôi phải sử dụng thời giờ và tài năng của tôi thế nào cho đẹp lòng Chúa và có ích cho cộng đoàn cũng như bản thân?

Trước hết, chúng ta phải xác tín một điều rằng: Thiên Chúa hằng tín trung, trao ban mọi ơn sủng cần thiết cho tất cả mọi người, theo nhu cầu và bậc sống của mỗi người. Thiên Chúa chẳng hề hối tiếc khi phải trao ban sự sống, tự do, và chính Con Một Người cho chúng ta hầu chúng ta nhận biết kế hoạch yêu thương và dấn thân bước theo Ngài. Chẳng phải những ai luôn đặt niềm tín thác vào Chúa và xây dựng lòng tín thành nơi tha nhân là người tín trung hay sao? Duyên dáng, sắc sảo sẽ tàn phai, nhưng lòng kính sợ Chúa và niềm thành tín sẽ lưu truyền và được ca tụng (x. Cn 31, 30).

Tiếp đến, nói cho cùng, mọi tài năng, thành đạt, tài nghệ, sở trường, v.v... của chúng ta đều là hồng ân và ơn sủng của Chúa trao ban. Vì thế chúng ta phải có thái độ cảm tạ, biết ơn, nhận biết và trao ban phục vụ. Trên thực tế, nhiều người trong chúng ta thường có quan niệm hạn hẹp về tài năng Chúa ban chỉ vỏn vẹn gói trọn trong những lãnh vực như: nghệ thuật, âm nhạc, ẩm thực, lãnh đạo, quản lý, hành chính, dẫn giải, hùng biện, v.v...mà quên đi một điều khá quan trọng đó là tài sử dụng thời giờ một cách hữu ích, và sinh ích lợi cho phần hồn chúng ta. Phải chăng điều này quá tầm thường đến nỗi chúng ta chẳng cần lưu tâm

đúng mức? Chúng ta là con cái của sự sáng, của ban ngày, chúng ta không thuộc về ban đêm và tối tăm (x. 1Tx 5, 5). Với lời nhắn nhủ ấy của Thánh Phao-lô, chúng ta ý thức được rằng: tài năng, ân sủng Chúa ban cho chúng ta không phải để 'cất giữ' hay 'trưng cất trong tủ kính', hoặc bị chôn vùi trong niềm kiêu hãnh, thói tự cao tự đại của cái tôi; hơn nữa, tính e ngại, sợ dèm pha, tiếng chê bai gần xa khiến chúng ta 'giả điếc, làm ngơ' trước tiếng mời gọi chia sẻ, trao ban, phục vụ. Tài năng của chúng ta tiên vàn chính là hồng ân Chúa ban, kế đến là sự nỗ lực, rèn luyện, phát huy với lòng khiêm tốn nhận biết. Vì thế, tài năng không phải để phô trương, phô diễn, hay 'cất giữ trong viện bảo tàng của lòng mình', mà tài năng phải được chia sẻ, chia sẻ với lòng hân hoan, và khiêm tốn phục vụ vì 'ai được lãnh nhận một cách nhưng không thì trao ban nhưng không' (x. Mt 10, 8). Tóm lại, tài năng chính là hồng ân của Chúa ban và cũng là trách nhiệm chia sẻ của người được lãnh nhận.

Hơn nữa, ai trong chúng ta cũng có tài năng cả, có thể là tài năng đã chớm nở, phát triển, sinh hoa kết quả; hoặc tài năng chưa được phát hiện ra vì lối suy nghĩ của bản thân trói buộc mà không thể nhận ra tài năng Chúa trao ban cho bản thân! Nhưng dù gì đi chăng nữa, ai cũng có tài năng sử dụng thời gian, sử dụng phương tiện, tiền bạc, v.v... hầu làm sáng danh Chúa và sinh ích lợi cho cộng đoàn, gia đình, cho bản thân. Như hai người đầy tớ tốt lành trong đoạn Phúc Âm hôm nay đã biết sử dụng thời gian, tài năng, đã tín trung trong việc nhỏ, và được ông chủ giao cho công việc trọng đại (x. Mt 25, 20-23), ước gì mỗi chúng ta cũng biết khiêm nhường chu toàn trách nhiệm trao ban, chia sẻ và phục vụ cộng đoàn với lòng hân hoan, cảm mến.

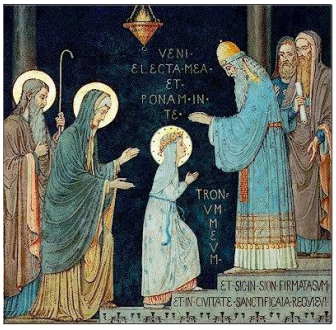
Để kết thúc bài chia sẻ này, tôi xin mượn lời của Đức Cố Hồng Y Tôi Tớ Chúa Phan-xi-cô Xaviê Nguyễn Văn Thuận giải bày về tài năng sử dụng thời gian cho việc trao ban, dâng hiến và phục vụ anh chị em như một lời nguyện cầu tha thiết (x. Niềm Vui Sống Đạo):

Hãy dùng thời gian để suy nghĩ,
vì đó là nguồn mạch của sức mạnh.
Hãy dùng thời gian để chơi đùa,
vì đó là bí mật, của tuổi xuân trường cửu.
Hãy dùng thời gian để đọc sách báo,
vì đó là nguồn mạch của kiến thức.
Hãy dùng thời gian để yêu và được yêu,
vì đó là hồng ân của Thiên Chúa.
Hãy dùng thời gian để chọn bạn hữu,
vì đó là đường hạnh phúc.
Hãy dùng thời gian để tươi cười,
vì đó là âm nhạc của tâm hồn.
Hãy dùng thời gian để trao tặng,
vì đời quá vắn để sống ích kỷ.
Hãy dùng thời gian để mang Tin Mừng,
vì đó là sứ mạng cao cả của bạn.
Hãy dùng thời gian để cầu nguyện,
vì đó là sức mãnh liệt nhất trên quả đất này.

Suy niệm của Lm. Xuân Hy Vọng

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Mừng Quan Thầy Ban Cung Thánh



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Ban Cung Thánh đã nhận Đức Mẹ Dâng Mình là quan thầy. Qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn lành, sức khỏe, bình an xuống trên quý thành viên và gia đình. Nhất là luôn noi gương Mẹ sống khiêm nhường, hy sinh, hăng say phụng sự Chúa và phục vụ Giáo Xứ.

Legio Mariae

Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự giờ cầu nguyện và sinh hoạt hàng tháng, ngay sau Thánh Lễ 10:00 sáng Chúa Nhật, ngày 15 tháng 11 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Quyên Tiền Lần Hai
Catholic Campaign for Human Development

Cuối tuần này, Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 14 và 15 tháng 11 năm 2026, Giáo Xứ sẽ có quyên tiền lần hai để hỗ trợ cho "Catholic Campaign for Human Development". Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ.

Chân thành cám ơn sự hưởng ứng và lòng quảng đại của mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp hàng tháng, lúc 2:00pm, Chúa Nhật ngày 15 tháng 11, tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Hội Cao Niên

Kính mời tất cả quí vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt vào lúc 9:00am, thứ Bảy, ngày 21 tháng 11 năm 2026 sau Thánh Lễ sáng tại Hội Trường Giáo Xứ.

Nhân dịp này, kính mời quí vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên, để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa.

Giáo Xứ Mừng Bổn Mạng – Lễ Tạ Ơn

Chương Trình Tổng Quát Mừng Ngày Quan Thầy Giáo Xứ

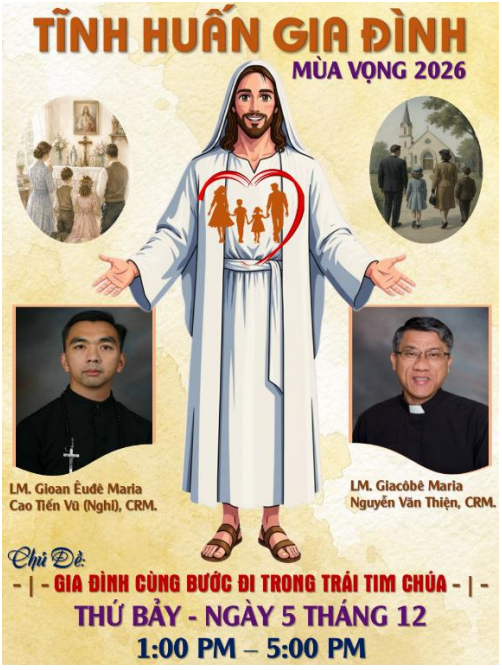
Thứ Năm, ngày 26 tháng 11 năm 2026

- 9:00 am: Sắp xếp chỗ ngồi theo Hội Đoàn
- 9:15 am: Rao lễ
- 9:30 am: Cung Nghinh Tượng Chúa Kitô Vua và Hài Cốt Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, theo sau là Thánh Lễ.

Chi tiết rước kiệu: Bắt đầu từ trong nhà thờ.
Xin các hội đoàn theo danh sách đã được sắp xếp.
Đại diện các hội đoàn khiêng kiệu, xin vui lòng có mặt lúc 8:45am.
Các Phong Trào, Ban Ngành, Đoàn Thể, Ca Đoàn, xin mang cờ hiệu và mặc đồng phục.
Tiếp theo Cung Nghinh là Thánh Lễ, sau đó sẽ có bữa tiệc mừng và chương trình văn nghệ.
Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự Thánh Lễ trong dịp mừng Bổn Mạng Giáo Xứ, để cùng nhau tạ ơn Thiên Chúa đã ban muôn hồng ân đến từng người, từng gia đình và toàn Giáo Xứ trong năm qua và cùng cám ơn nhau.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ không có Thánh Lễ 8:00 sáng và 5:30 chiều Thứ Năm cùng ngày. Và không có Chầu theo phiên.

Tĩnh Huấn Gia Đình - Thứ Bảy, ngày 5 /12/ 2026



Để chuẩn bị mừng lễ Thánh Gia, kính mời toàn thể cộng đoàn giáo dân tham dự giờ tĩnh huấn, để mỗi gia đình giáo xứ cùng bước đi trong Trái Tim Chúa.

Tĩnh huấn bắt đầu lúc 1:00pm, chấm dứt lúc 5:00pm, do Cha Chánh Xứ và Phó Xứ hướng dẫn.

Gia Đình Thánh Gia Thông Báo

Mừng Kỷ Niệm Ngày Thành Hôn năm 2026

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026

Nhân dịp Lễ Thánh Gia Thất, Giáo Xứ có Thánh Lễ Tạ Ơn mừng các đôi vợ chồng có kỷ niệm thành hôn 10, 15, 20, 25, và cách mỗi 5 năm từ 30 đến 70 năm.
Xin mời quý ông bà anh chị ghi danh tại bàn làm việc Giáo Khu 1 trong Hội Trường Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am và 10:00am.
Thời Hạn Ghi Danh: Chúa Nhật 10/18 - 12/13/2026
Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc:
Anh Hân: (916) 230-8087
Anh Thoan: (916) 320-6115, hoặc
Chị Hoài: (913) 963-8328

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Xin cộng đoàn Giáo Xứ hiệp thông cầu nguyện cho các linh hồn sau đây sớm được hưởng Nhan Thánh Chúa và Mẹ Maria.

1. Bà Anê Liêu Hồng Phúc, mới được Chúa gọi về Thứ Sáu, ngày 6 tháng 11, hưởng thọ 69 tuổi.
2. Ông Giuse Mai Hồng Phúc, mới được Chúa gọi về Chúa Nhật, ngày 8 tháng 11, hưởng thọ 79 tuổi

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng các gia đình đã có người thân ra đi. Nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Anê và Giuse về hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng và cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát lớn lao này.

CHƯƠNG TRÌNH AN TÁNG

Ông Gioan Baotixita Đỗ Văn Kim

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện:

6:30pm, thứ Sáu, ngày 20 tháng 11 năm 2026, tại Nhà Nguyện St. Mary Catholic Cemetery & Funeral Center 6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820.

Thánh Lễ An Táng:

8:00 am, thứ Bảy, ngày 21 tháng 11 năm 2026, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cữu sẽ được yên nghỉ tại St. Mary Catholic Cemetery.



Công Đức Tuần Lễ 11-8-2026: $11,654.00



Stewardship Financial Group

Bringing Catholic Values to Life
CATHOLIC ORDER OF FORESTERS



Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

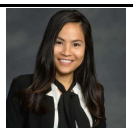
Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Roller
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

NGHĨA TRANG - NHÀ QUÀN
HỎA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation
EAST LAWN
Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BẢO VÂN

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



HOÀ ALLAN MAI

Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129
Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo
(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD
(916) 423-6866
7275 E Southgate Dr. # 406
Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953
Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

---

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4
Sacramento, CA 95828
hoanghoale2017@gmail.com
License #: OL46450
(408) 402 - 1300
(916) 476 - 6158



HOA LE



Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kiếng Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết
Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920
Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lót tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849



ANDREW NGUYEN
SINH VIÊN NHA KHOA
818 - 400 - 5091
Các Dịch Vụ Bao Gồm
* Vệ Sinh Răng
* Nhổ Răng
* Trám Răng
* Mão Răng
* Khám Răng
* Nha Khoa Trẻ Em
* Và Nhiều Dịch Vụ Khác
2201 Broadway - Sacramento, CA 95818

Altamedix
ADULT DAY HEALTH CARE
Chăm sóc tận tâm cho người lớn tuổi nói tiếng Việt.
Y tế, phục hồi chức năng, bữa ăn, hoạt động, dịch vụ xã hội và đưa đón.
Được bảo hiểm 100% qua các chương trình Medi-Cal Managed Care.
Sống khỏe hơn. Ý nghĩa hơn. Mỗi ngày.
Liên hệ với chúng tôi: 916-648-3999
Nhân viên nói tiếng Việt: 530-400-9403
www.altamedix.com



SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nói tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard
Sacramento, CA 95824
(916) 245-0889
FD974 * COA621 * CR287

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 – 3222 (C)
(916) 392 – 3722 (O)
vonnetran@gmail.com



VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: CÔ HƯƠNG
(408) - 828 - 4711

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.



Dũng BAYLECTRIC
State License #1026325
Chuyên sửa chữa điện và các hư hao trong nhà và tiệm
(916) 222-0818
Cell (408) 627-3001

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com



10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế
Dịch vụ xuất nhập khẩu
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs qua website: www.123ShipUSA.com
E: linh@connectlogisticsus.com | P: 800-505-6858
Do giáo dân địa phương điều hành

VISA SUNRISE
Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú
THÚY NGUYỄN
916-280-5227

Terri N K Financial Coaching
Life is better when you are debt free
TERRI KLEIN
(916) 607 - 8274
tklein0914@gmail.com
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?
* I can guide you take control **Budgeting | Debt-Free Plan | Coaching**
* Build peace, clarity & lasting habits
Book your free consultation today
www.terrinkfinancialcoaching.com





CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ
JENNIFER TRAM ANH MAI

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
Saint Mary Cemetery & Funeral Center
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831



NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chánh
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quí vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708